

Abbé GROULX.

La Survivance

Organe de l'Association Canadienne-Francaise de l'Alberta

EDITION SPECIALE — SEPTEMBRE 1948

MESSAGE DES FRANCO-ALBERTAINS

A leurs frères de la province de Québec

INVITATION AUX CULTIVATEURS A VENIR S'ETABLIR DANS LES PAROISSES
CANADIENNES-FRANÇAISES ET SUR LES TERRES FERTILES DE L'ALBERTA

C'est la troisième année consécutive que le comité d'agriculture de l'Association canadienne-française de l'Alberta prend part à l'exposition provinciale de Québec. L'idée, lancée par l'exécutif de notre Association à l'automne 1945, s'est réalisée grâce à la coopération fraternelle des Canadiens français des deux provinces. Elle a déjà produit, croyons-nous, d'excellents résultats.

Nous tenons à remercier ici la province de Québec qui a accueilli nos représentants d'une façon princière, qui a même rendu leurs voyages possibles. Cette année encore, nos compatriotes du Québec nous prêtent main-forte dans l'impression de ce numéro spécial de la "Survivance". A tous nous voulons dire notre plus vive reconnaissance.

A ceux qui visiteront notre kiosque et à qui nous aurons l'honneur de remettre ce numéro de l'organe officiel de l'A.C.F.A., nous croyons convenable de donner quelques explications sur le but de notre participation à l'exposition de Québec.

Dans une province de plus de 800,000 habitants, un groupe d'environ 42,000 Canadiens français, la plupart originaires de la vieille province, plusieurs des Etats-Unis, ont réussi à survivre au point de vue national et religieux, malgré l'influence peu sympathique de certains milieux. Depuis l'arrivée en Alberta des premiers colons, il y a plus d'un demi-siècle, des paroisses canadiennes-françaises se sont formées, elles ont grandi, elles sont aujourd'hui prospères. La foi y est vivante, le désir de garder la langue et les traditions françaises n'y est pas moins fort. Bien qu'ils soient en minorité, les Canadiens français n'ont aucunement le goût de se laisser absorber et de disparaître. Ils sont fermement décidés, au contraire, à mener la lutte jusqu'au bout.

Seulement, les Franco-Albertains comptent sur leurs frères du Québec. Ceux-ci doivent comprendre que leurs propres intérêts sont en jeu partout où il se trouve des Canadiens français qui combattent pour les droits de leur langue et de leur religion. La paix et la prospérité de tout le Canada demandent d'ailleurs que ces droits soient reconnus et respectés. Vos compatriotes de l'Ouest ont jusqu'ici vaillamment tenu le coup, grâce à leur énergie et à leur travail sans doute, mais grâce aussi à votre aide. Ils espèrent que cette aide ne leur fera jamais défaut.

Ce numéro spécial de la "Survivance" vous donnera des renseignements sur la vie matérielle et spirituelle de nos différents groupes en Alberta. Nos croyons qu'après l'avoir lu, plusieurs Canadiens français du Québec voudront aller la partager, qu'ils seront disposés à faire les sacrifices nécessaires pour fortifier de leur présence et de leur travail des frères, des amis, même de proches parents, qui se sont établis en Alberta pour y rester. Nos paroisses les attendent. Nous avons besoin de professionnels : médecins, dentistes, agronomes, etc. Notre clergé canadien-français n'est pas, lui-même, suffisant pour répondre à tous les besoins des nôtres.

Ce que nous voudrions surtout, c'est un nombre considérable de cultivateurs qui viendraient renforcer nos paroisses rurales. Ils y trouveraient des cadres déjà solides où ils pourraient exercer leurs initiatives et leurs talents. Ils y seraient stimulés par l'exemple d'autres cultivateurs, leurs frères, qui font honneur à l'Alberta par leur esprit progressif et leur volonté d'y établir une vie agricole familiale. Nous comptons beaucoup sur ceux-ci pour assurer notre survivance. Cependant, leur nombre n'est pas suffisant si on le compare au développement général de la province.

Nous serions donc heureux de recevoir chaque année des cultivateurs du Québec qui viendraient nous aider à consolider nos paroisses rurales, et même à les étendre. Ils trouveraient sur nos terres fertiles de quoi payer largement leurs labeurs et assurer l'avenir de leur famille.

LE COMITE D'AGRICULTURE DE L'ASSOCIATION
CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA



grain, d'abord coupé et laissé sur le champ, est recueilli par batteuse automobile. On croit simplifier ainsi les procédés de la récolte en certaines régions.

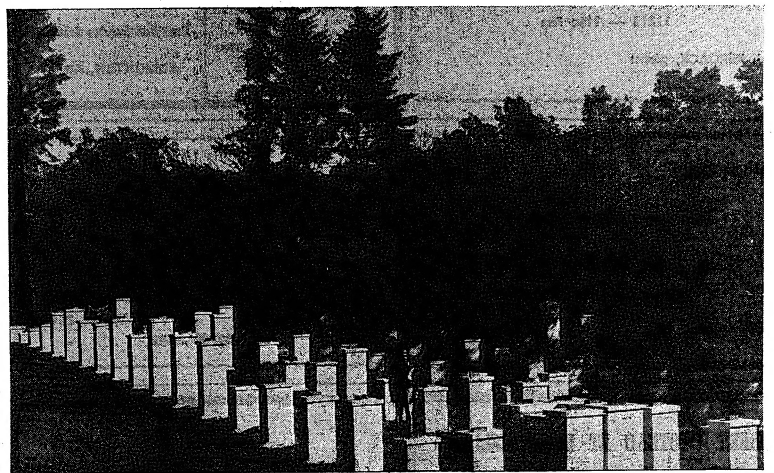
Prendons notre part des terres fertiles du pays

[illegible]

Une sauvegarde de la vie religieuse et morale

“Les Souverains Pontifes ont souvent prôné l’attachement ou le retour à la terre comme une sauvegarde de la vie religieuse et morale... Le XIII^e concile général, la participation à la propriété du sol le moyen de combler l’abîme qui sépare l’opulence de la misère. Pie XI, le 1^{er} mai 1927, rappelle à des pèlerins venus de Belgique que “le sol est la première richesse d’une nation, et l’agriculture, l’industrie la plus naturelle, la plus vitale et la plus importante”.

Lettre pastorale des évêques de Québec, 1946



L'apiculture se développe considérablement en Alberta et met sur le marché un miel exceptionnellement doux qui fait les délices des connaisseurs. Chaque ruche peut facilement donner 250 livres de miel par année. Parmi les plus gros apiculteurs de l'Alberta, nous comptons des Canadiens français de Gröusville, de Donnelly et de Fohler. Par leur esprit d'initiative, ils sont en train de donner à la Rivière-la-Paix une nouvelle renommée qui devrait attirer les Québécois qui aiment jouer avec leurs amies les abeilles et goûter le miel de leur propre rucher.



Un champ de blé dans le district de la Rivière-la-Paix. Trois centres de ce district, y compris Falher, comptent parmi ceux qui reçoivent le plus de grains dans le monde entier.

Possibilités d'établissement rural en Alberta

Par J.-M. FONTAINE,
agronome

Durant plusieurs années, a-t-il déclaré, d'une partie des rizières du sud-Ouest, les colons vinrent un colon pouvait en acquiescer d'un quart de section, soit 160 acres, pour \$1. Les seules conditions requises étaient la mise en culture de quelques acres, la construction d'une habitation très modeste et une résidence de quelques mois.

Cependant, depuis quelques années, cette loi des *homesteads* a été modifiée en Alberta. La traduction de notre loi actuelle des terres apparaît dans la colonne de ce numéro de *Survivance*. Pour éviter les répétitions, nous n'en donnons ici aucun détail.

Nos centres canadiens-fins, ce n'est pas tout situés dans le sud et le nord-est de l'Alberta, c'est cette partie de la province qui plus propice à la culture de blé, de seigle et de plus, nous honorer chaque année. Nous pouvons affirmer en toute sincérité que les manques complets de celles n'ont jamais éprouvés fermiers de ces districts.

Les vents chauds, les sécheresses et les insectes nuisibles, certains ou tous, dans le sud-est de la province, les orages de grêle dévastateurs, aussi très rares dans le nord, les céréales hâtives, produit du travail toujours constant et vigile de nos scientismes agricoles, de nos hommes d'affaires, de plus en plus

Je disais un peu plus haut le nord de notre province où les frères sont organisés en pays, est propice à la culture de la vigne. Eh bien! oui. Depuis une quinzaine d'années, s'adonne à la production

plantes fourragères sur une grande échelle. Même si jusqu'à présent nos fermiers se sont spécialisés dans la production des graines de légumineuses, zernes et trèfles, nombreux sont ceux qui, aujourd'hui, font du foin tout comme dans le Québec. La seule différence, c'est que les gens font des meubles de ferme dans les champs au lieu de

Alors à ceux qui sont sous pression qu'en venant en France ils s'éloigneront des travaux de fenaïson, de traite de vau ou du soin des porcs, je dis humblement: détrompez-vous. Car la clef du succès en Albanie comme ailleurs, est la culture mixte reposant sur une rotation à base de plantes fourragères contrôler les mauvaises herbes et préviendra l'érosion du sol par eau et le vent. Car il faut aussi faire illusion, la culture des céréales en Albanie depuis trop d'années a prouvé sans l'ombre d'un doute qu'elle est responsable des maux agricoles qu'elle entraîne.

qu'en Québec pour une ferme, de travailler tout comme ici pour réussir, quels sont donc les avantages de s'expatrier? Voici comment le les conçoit :

Nos paroisses agricoles du Québec sont déjà remplies, plusieurs paroisses ont des familles qui retiennent les fils près de la terre, et ternel. Dans la plupart de nos paroisses, il y a plusieurs familles qui ont fait de la terre leur affaire, et qui ont le plaisir de voir leur fils s'établir sur un sol le bien ancestral. Les autres devront quitter pour aller chercher fortune ailleurs, mais les possibilités d'établissement rural en Québec deviennent de plus en plus nombreuses. Les paroisses de l'Etat. Alors que le reste du Canada ignore les villes et centres industriels, nous sommes habitués à la ville et au village qui n'est pas préparé à devenir de simples ouvriers. Nous sommes habitués à la vie nationale et, avouons-le, à la vie religieuse. Les statistiques sont les suivantes :

N'est-il pas du devoir de toute personne, tout intéressé au développement de tout notre pays, de s'intéresser à la paroisse agricole ? De la race et de la religion, d'un bon orienter cette belle et virile population ? De la paroisse agricole, pour laquelle la Providence nous semble l'avoir préparée : la paroisse agricole, la paroisse des nouvelles paroisses et l'érection de clochers sur tout un continent ? De la paroisse agricole, la paroisse des paroisses comme des monuments inébranlables à la gloire du Christ ?

Certes la séparation est cruelle pour quiconque voit sa patrie encercelée par les horizons d'une province ou encore d'une province. Mais le missionnaire qui laisse son pays pour aller évangéliser les païens ne cesse de nous redire les joies intérieures qu'il ressent alors qu'il a la satisfaction d'un devoir accompli.

Un devoir nous incombe à tous aussi, pères et mères de famille d'un peuple terrien. C'est celui de conserver l'amour du sol chez nos enfants et de leur en faciliter la conquête afin de leur conserver les vertus dont ils ont hérité d'ancêtres qui font l'orgueil de notre peuple.

Nous avons en Alberta des fermes fertiles, faciles à cultiver, fermes où l'épéoutement et le chaulage ne créent pas un problème. La culture mécanisée (motorisée) permet de travailler de façon à le rendre des plus agréables. Le prix de ces fermes est élevé, je le conçois. Mais la mise d'établissement ou de colonisation est bien différent et plus avantageux que celui d'un a tenement même un quart de siècle.

Surqu'un diocèse du Québec, on trouve des fermes à louer à un prix d'un nos centres canadiens français de l'Alberta et n'enverrait pas un grand nombre d'habitants dans ces centres. Ces familles laissent à l'extérieur de l'isolement que si elles qu'on tait une à une se dirigent vers une région inconnue. Nombreux sont les familles dans le Québec possédant un capital humain

(Suite à la page 4)

KIOSQUE ALBERTAIN A L'EXPOSITION AGRICOLE DE QUEBEC

Le sol fertile du Nord albertain fait aussi la prospérité du commerce.

Invitation aux amis du Québec à venir le constater.

RONDELET ET FILS

Marchands
GIROUXVILLE

M. THEODORE REMILLARD

Marchand

Invite ses amis de

Saint-Camille de Bellechasse

à venir goûter les bons produits de l'Alberta

La famille

FRANCIS SAINT-JEAN

salue
ses parents et amis de l'Est.

Les propriétaires de la salle de billard de Girouxville.



Comptez sur nous, parents et amis de l'Assomption, pour scier et blanchir la belle épinette de la Rivière-la-Paix. Venez bâtir chez nous !

SAINT-ANDRÉ ET FILS

GIROUXVILLE

Amis de la Baie et de Sainte-Monique de Nicolet, venez admirer nos camions chargés de beau blé !

Nous transporterons avec plaisir celui que vous aimerez venir récolter chez nous.

ADOLPHE BOISVERT

Camionneur

GIROUXVILLE



CHURCH SUPPLIES WHOLESALE LTD.

PAUL CHATAIN, gérant

10518, avenue JASPER EDMONTON, Alta.



Avec les hommages de

L'EDMONTON PAINT & GLASS CO. LTD.

A. E. ROCQUE, gérant

Renseignements généraux sur les Franco-Albertains

On compte en Alberta environ 42,000 Canadiens français, en grande majorité cultivateurs. Cette population française est répartie en trois districts bien groupés, comprenant chacun douze à quinze paroisses, soit en tout quarante centres: région d'Edmonton, région de Saint-Paul et Bonnyville, région de la Rivière-la-Paix. Voici quelques détails sur nos différents centres, ainsi qu'un aperçu général sur l'agriculture en Alberta.

Région No 1 —
Edmonton et environs

Population française de cette région : 16,000

Edmonton — Capitale de l'Al-

berta — Population totale: au

delà de 120,000. Population ca-

tholique: environ 20,000. Population française: environ 5,000. Paroisses exclusivement françaises: Saint-Joachim, fondée en 1891 (église-mère d'Edmonton), dirigée par les Oblats; environ 300 familles; caisse populaire; Jardin d'enfance; école Grandin; Maison provinciale des Oblats; Association de Parents et Maîtres.

Immaculée-Conception, Clergé séculier (abbé Reichen) environ 250 familles; caisse populaire; couvent de l'Assomption. Paroisses mixtes (bilingues): Saint-François; RR. PP. Franciscains; Collège Saint-Antoine. Saint-Edmond, séculiers.

Edmonton est le siège de l'Association canadienne-française de l'Alberta. On y trouve les organisations suivantes: Association canadienne-française, Librairie française, concours de français, Société d'Enseignement post-scolaire, Fédération des Coopératives Franco-Albertaines, Journal: La Survivance, Collège classique Saint-Jean, dirigé par les Oblats. Trois hôpitaux catholiques dont deux bilingues. Chevaliers de Colomb (Cercle La Vierge).

Belle classe professionnelle: médecins, dentistes, avocats, hommes d'affaires. Saint-Jacques — à 8 milles d'Edmonton, 125 familles; siège du premier évêché de l'Alberta, transporté plus tard à Edmonton. Première cathédrale, construite en bois rond, encore debout et convertie en musée. Monument au Père Laclombe qui a construit la première cathédrale. Tombeau du Mgr Vital Grandin, premier évêque. Cimetière où reposent les corps de nombreux missionnaires de l'Ouest. Nombreux souvenirs au musée. Lampe de sanctuaire qui était à Paray-le-Monial lors des apparitions à Marguerite-Marie se trouve dans la grande église. Pensées et hospitalité vieilles dirigées par les Soeurs Grises de Montréal.

Montreal — à 19 milles d'Edmonton. Fondé par l'abbé J.-B. Morin en 1891. L'abbé Morin était originaire de Saint-Paul de Joliette et devint missionnaire colonisateur. 275 familles dont 225 canadiennes-françaises. Couvent Notre-Dame dirigé par les Filles de Jésus. Caisse populaire, Coopératives, Bureau de l'agronome bilingue. Curé actuel: M. l'abbé Tessier.

Legisl — à 32 milles d'Edmonton. Fondé en 1905, compte 280 familles; paroisse agricole, Caisse populaire et coopératives. Couvent du Sacré-Cœur dirigé par les RR. SS. Grises. Curé: M. l'abbé Berubé.

Picardville — à 50 milles d'Edmonton. 92 familles dont 70 canadiennes-françaises. Paroisse ouverte en 1912. Ecole sous la direction des Filles de Jésus. Curé: M. l'abbé R. Barbeau.

Vimy — à 40 milles d'Edmonton. Fondé en 1919. Paroisse de 100 familles presque toutes canadiennes-françaises. Ecole sous la direction des Filles de Jésus. Magasin coopératif. Curé: M. l'abbé N. Therrien.

Villeneuve — à 17 milles d'Edmonton. Environ 50 familles canadiennes-françaises. Lamoureux — à 20 milles d'Edmonton. Environ 60 familles canadiennes-françaises. Edmonton — à 22 milles d'Edmonton (au sud). 145 familles canadiennes-françaises. Ecole sous la direction des Filles de Jésus. Caisse populaire, Coopérative d'œufs, Coopérative d'agriculture. Curé: l'abbé L.-E. Lapointe.

Région No 2 —

Bonnyville-Saint-Paul

Bonnyville — à 175 milles d'Edmonton, au nord-est. Paroisse fondée en 1909, comprenant 250 familles, en majorité canadiennes-françaises. Couvent dirigé par les Soeurs de l'Assomption de Nicolet. Caisse populaire, Coopérative, Hôpital dirigé par les Soeurs de la Charité d'Evron. Curé intérimaire: l'abbé H.-M. Leroux. Conseil Thérien des Chevaliers de Colomb.

Autres paroisses

environnantes

Fort Kent — à 9 milles de Bonnyville. Belle paroisse de 80 familles (environ) canadiennes-françaises. Couvent des Soeurs de Saint-Croix. Curé: l'abbé Le Connoir.

La Croy — à 14 milles de Bonnyville. Environ 50 familles canadiennes-françaises. Enseignement par les Soeurs de l'Assomption. Caisse populaire.

Lac Fred — à 40 milles de Bonnyville. Paroisse de 40 familles canadiennes-françaises. Possibilités de colonisation. Pêche.

Saint-Paul — à 125 milles d'Edmonton. Fondé en 1909 par le R. P. Therrien, O.M.I., missionnaire-colonisateur. 200 familles canadiennes-françaises. Desservi par les Oblats. Couvent des Soeurs de l'Assomption dirigé par les Soeurs Grises de Montréal. Caisse populaire, Coopérative d'expédition d'animaux et de consommation. Bureau de l'agronome bilingue du district.

Dans le trou du golfeur

A. l'exposition

Voici la semaine de l'Exposition. Et tout le monde rit et jubile. Même les habitants y viennent: sont pas plus bêtes que ceux de la [ville].

A l'honneur, seront les animaux. Du plus petit jusqu'au plus gros: on aura des courses de chevaux. Et des expositions de taureaux. C'est une merveilleuse invention. Sur le terrain on trouve de tout. De quoi satisfaire tous les goûts.

Ceux qui aiment payer l'impôt, se faire tondre la laine du dos. Pourront donc se satisfaire. Dès leur entrée à la barrière. Puis vous passerez au grand "stand". Pour écouter jouer la "band". (Pour parler en bon français: La fanfare sort ses sifflets).

Quand vient le temps des courses. Les amateurs tiennent leurs bourses. Ils gagent sur les meilleurs chevaux. Et se font "laver" comme des [poireaux].

Souvent il fait une grande chaleur. Alors on prend une petite liqueur. D'autres ont la bouche plus raffinée. Ils "lignent" un cône de crème glacée.

Les "blondes" aux bras de leurs Font le tour de l'Exposition [garçons]. D'autres montent sur les petits [chevaux].

On bien s'amuse dans les autos. Je vous envoie une invitation A venir à l'Exposition. Vous aurez bien du bonheur. Et vous y verrez même la Coiffeur.

Le GOFFEUR.

Chevaliers de Colomb, Conseil Grandin.

Autres paroisses

environnantes

Saint-Edouard — à 9 milles de Saint-Paul. Paroisse de 65 familles canadiennes-françaises. Caisse populaire. Curé: M. l'abbé Thibault.

Lafond — à 14 milles de Saint-Paul. Paroisse de 100 familles canadiennes-françaises. Environ. Soeurs de Sainte-Croix. Caisse populaire. Artisanat prospère. Curé: M. l'abbé P. Mailoux.

Saint-Vincent — à 12 milles de Saint-Paul. 55 familles canadiennes-françaises. Soeurs de l'Assomption. Caisse populaire. Curé: R. P. S. Chalifoux, S.S.P.

Therrien — à 22 milles de Saint-Paul. Environ 55 familles canadiennes-françaises. Soeurs de l'Assomption. Curé: M. l'abbé R. Ricard.

Autres centres: région du Lac La Biche et Plamondon, Breynat, etc.

Breynat — à 25 milles au nord de Saint-Paul, desservi par un agronome bilingue.

Plamondon — Couvent des Filles de Jésus. 60 familles canadiennes-françaises.

Lac-la-Biche — Hôpital. Filles de Jésus. 20 familles canadiennes-françaises. L'Éclairage du vision s'y pratique sur une grande échelle.

Lac-des-Œufs — Mission.

Région No 3 —

Rivière-la-Paix.

McLennan — à 275 milles d'Edmonton. Population française: 550. Siège de l'évêché de Grouard: Son Exc. Mgr U. Langlois, O.M.I., vicar général; Son Exc. Mgr H. Routhier, O.M.I., coadjuteur. Paroisse Saint-Joseph, dirigée par les Oblats. Hôpital (Soeurs de la Providence), Ecole séparée. Petites missionnaires de Saint-Joseph.

Donnelly — à 10 milles de McLennan. 125 familles canadiennes-françaises. Couvent. Caisse populaire. Magasin coopératif. Soeurs de Sainte-Croix.

Falher — à 8 milles de Donnelly. Population canadienne-française. 200 familles. Couvent. Soeurs de Sainte-Croix. Caisse populaire, coopératives de consommation, d'expédition, de graines de semence. Site du futur collège agricole. Conseil Grouard des Chevaliers de Colomb.

Girouxville — à 7 milles de Falher. 150 familles canadiennes-françaises. Église. Couvent (Soeurs de Sainte-Croix). Pélerinage. Caisse populaire et coopérative.

Guy — à 10 milles au sud de Donnelly. Population canadienne-française. 100 familles. Église, école, caisse populaire, centre agricole.

Jean-Côté — à 11 milles au nord de Girouxville. Église, écoles, caisse populaire. Centre agricole de 80 familles canadiennes-françaises.

Tangente — à 34 milles de Falher. Population de 400 Canadiens français environ. Église, école-pensionnat, Soeurs de Ste. Croix, caisse populaire, coopératives, garde-malade diplômée. Pays neuf.

Gedosa — à 49 milles de Falher. Paroisse nouvelle de 125 Canadiens français environ. Église avec curé résident. Mission à Eaglesham.

Joussard — Population catholique de 222 résidents. Église, école.

Hommages de

PAUL-E. POIRIER, C.R.

Avocat

Milner — Jeter — Poirier — Martland et Bowker

Edifice Banque Royale — Edmonton, Alta.



Avec les hommages du

Dr L.-P. MOUSSEAU

EDMONTON, Alberta

Hommages de

C.-E. GARIÉPY, C.R.

Avocat — Notaire

Edifice Canada Permanent

Tél. 27882

EDMONTON, Alberta



Félicitations à Radio-Edmonton

Dr PAUL HERVIEUX

Dentiste

10104 — 124e RUE — EDMONTON, Alberta



NOS HOMMAGES AUX QUEBÉCOIS



H. MILTON MARTIN

ET

ADRIEN BLAIS

721 EDIFICE TEGLER EDMONTON



Hommages de

JOS. BEAUCHAMP, gérant

Hôtel Cecil, Cie, Limitée

En Alberta depuis 1892

Félicitations à Radio-Edmonton

LA CIE F. J. TONKIN LTEE

11218 — 112e Rue

A.-J. KEROACK, gérant

Établi en 1908

Tél. 21886

Félicitations à Radio-Edmonton

C.-R. FROST LIMITEE

INGÉNIEURS — PLOMBIERS

10135 — 101e RUE

EDMONTON

ROBERT CROTEAU ET LOUIS BELLAND

TERRES A VENDRE
IMMEUBLES ET ASSURANCES

Téléphone 23995

10048, avenue Jasper

EDMONTON, Alta.

Dr CHAS. LEFEBVRE

B.A.M.D. — L.M.C.C.

Hommages de

Bureau: Edifice Tegler

EDMONTON, Alta.

Tél.: Rés. Tél.: Bureau

23528 21645

ALB. ST-ARNEAULT

East End Service Station

EDMONTON, Alta.

Hommages de

PEPIN ET FILS

MARCHANDS DE PIANOS ET D'ORGUES

10090-A — 105e RUE

Téléphone 25416

EDMONTON, Alta.

Commitments of the Bay

EDMONTON FRIENDLY STORE

Hudson's Bay Company

A TOUS LEURS COMPATRIOTES
QUI VISITERONT

L'EXPOSITION DE QUEBEC

LES PAROISSIENS DE SAINT-JOACHIM,

paroisse-mère d'Edmonton,
sont heureux d'adresser un message de
solidarité catholique et française

Ils se joignent à tous les groupes franco-albertains
pour inviter les gens du Québec
à venir visiter
notre province ensoleillée

JEAN PATOINE, O.M.I., curé



La paroisse de Falher et la paroisse Notre-Dame de Lourdes Girouxville, Alta

ont l'ambition, amis du Québec, de copier vos belles paroisses
des bords du Saint-Laurent.

Elles possèdent quelques-unes de vos oeuvres si belles :
églises paroissiales desservies par les Oblats, dortoirs-pension-
nats dirigés par les RR. SS. Sainte-Croix, de Montréal, cercles
de fermières, associations canadiennes-françaises, comités de
colonisation, comités de loisirs, magasins coopératifs, caisses
populaires, coopératives d'expédition d'animaux, magasins gé-
néraux, hôtels, etc.

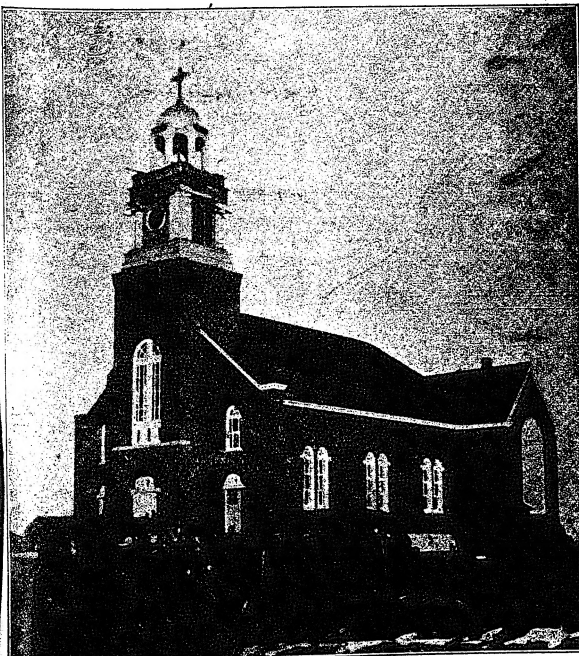
Un pèlerinage à Notre-Dame de Lourdes, à Girouxville,
amène des milliers de pèlerins chaque année.

Venez, chers amis, fortifier ces jeunes cadres !

Le conseil paroissial de Falher,

Le conseil paroissial de Girouxville

L'EGLISE DE BEAUMONT



Le curé et les paroissiens de Beaumont, Alberta, envoient leurs saluts à leurs parents et amis
de Québec.

Les trois régions agricoles et leurs genres de culture

Par J.-M. FONTAINE,
agronome

Région No 1

La région agricole d'Edmonton est considérée la plus fertile de toute notre province. Son sol humifère est très propice à la pousse des céréales. On spécialise surtout dans la production de l'avoine et de l'orge. Les rendements d'avoine de 80 boisseaux à l'acre sont assez communs.

Dans un concours provincial d'orge en 1946, la région de Minerville s'est vue décerner les 3^{es} des prix accordés aux districts du nord de notre province. Les conditions climatiques de ce coin du pays, comme d'ailleurs des deux autres régions où se trouve la majorité de nos fermiers canadiens-français, rendent possible la culture de toutes les plantes fourragères connues dans le Québec. En effet, la luzerne, les trèfles rouge et alsike, de même que le brome inermis, le mil, le félique et le naturno bleu poussent à merveille. C'est dire que la culture mixte est appelée à jouer un rôle prépondérant dans la stabilité économique de notre agriculture.

Région No 2

Le district Saint-Paul-Bonnyville, situé à environ 150 milles au nord-est de la capitale albertaine, comme celui d'Edmonton n'a jamais connu de manque complet de récolte. On a toujours récolté assez de grains et fourrages pour pourvoir à l'alimentation des animaux de la ferme. Nous devons mentionner que les industries porcine et laitière sont à l'honneur dans cette région. Pour ne donner que quelques chiffres, au delà de 140,000 porcs et 1,500,000 livres de beurre furent expédiés du district Saint-Paul-Bonnyville en 1945.

Région No 3

Là comme dans le district d'Edmonton et de Saint-Paul, à la Rivière-la-Paix, la culture des plantes fourragères est la base d'une saine exploitation agricole. Même durant les dernières années, ce que nous croyons ne pas être normal cependant, la production de graines de légumineuses telles que luzerne, trèfle alsike et trèfle rouge, a été une source de revenus extraordinaires dans toutes les régions mentionnées ci-haut.

La situation est même alarmante pour l'avenir de notre agriculture. Nos gens se sont désintéressés de l'industrie animale à tel point que plusieurs cultivateurs achètent le lait condensé. Pourtant la raison que l'on invoque dans le passé pour ne pas garder d'animaux n'existe plus puisque les derniers agronomes Hébert et Gareau ont fait creuser des réservoirs à eau (Digout) sur au moins 90% des fermes où il y avait pénurie d'eau.

Nous conseillons donc fortement à tout colon s'établissant

dans la Rivière-la-Paix de garder quelques vaches laitières ou l'boeuf, des porcs, des moutons et des volailles.

Les résultats d'une saine exploitation agricole dans l'Ouest sont semblables à ceux du Québec. Nous voulons des colons imbus d'esprit de travail et d'économie; des colons dont la foi en l'agriculture se traduit en un mode de vie et non en une fin ultime de s'enrichir aisément.

L'agriculture allant de pair avec la culture des trèfles, il va sans dire que la production du miel est très avancée dans tous nos districts canadiens-français. Là où, il y a quelques années on devait importer le miel pour consommation domestique, on enregistre une production de centaines de mille livres. Plusieurs apiculteurs intéressés récemment ont admis avoir extrait au delà de 200 livres de miel par ruche.

Possibilités d'établissement

Dans chacune de nos régions, il y a des terres à vendre soit par des gens de nationalité étrangère ou par les notres. Naturellement les prix varient avec les régions et les distances des centres. Nous croyons être juste en disant que \$800,000 peuvent acheter 160 acres de terre vierge en pays de colonisation, soit dans la Rivière-la-Paix, soit au nord de Bonnyville ou au Lac Froid. Tandis que pour se rendre acquiescer d'une belle ferme bien bâtie, toute en production dans le district d'Edmonton, l'on devra déboursier jusqu'à \$12,000,00. La moyenne étant d'environ \$8,000,00 pour la région Saint-Paul-Bonnyville, \$8,000,00 pour celle d'Edmonton et \$4,000,00 à la Rivière-la-Paix.

Il nous faut ajouter les commentaires de 90% de nos visiteurs de l'Est: "Si les conditions de culture en Alberta étaient connues de nos frères du Québec, tous les jours nous en amèneraient des centaines". Et nous d'ajouter: "Combien plus rapidement notre culture française et catholique aurait une répercussion favorable d'un bout à l'autre de notre cher Canada".

Pour plus amples renseignements adressez-vous à:

"Comité d'établissement rural",

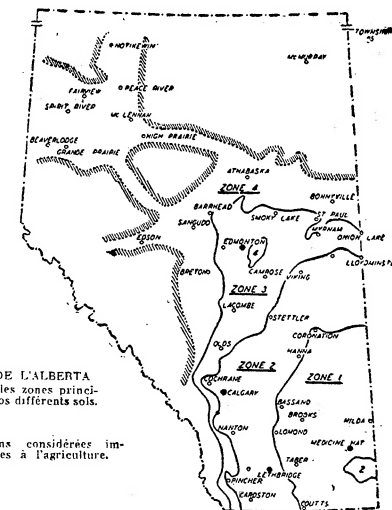
"La Survivance",

Edmonton — Alberta.

La terre et l'Eglise

Comme base de leur établissement, nos ancêtres ont choisi la terre qu'ils ont défrichée et transformée en champs fertiles. Comme cadre social, ils ont voulu la paroisse dont l'église est le centre, le foyer national autant que religieux. On comprend pourquoi les familles qui vivaient à l'ombre du clocher paroissial, unissaient en leur esprit et leur cœur, la terre qui leur donnait le pain matériel et l'Eglise qui leur dispensait la nourriture spirituelle.

CARTE DES DIFFERENTS SOLS DE L'ALBERTA



CARTE DE L'ALBERTA montrant les zones principales de nos différents sols.

Régions considérées impropres à l'agriculture.

Zone 1 — Sols bruns
Zone 2 — Sols bruns foncés
Zone 3 — Sols noirs
Zone 4 — Sols gris.

Climat
Semi aride
Semi aride
Précipitation 14 à 17"
Précipitation 10 à 20"

Production
Végétation limitée
Mie
Culture mixte
Culture mixte

NOS MEILLEURS VOEUX DE SUCCES

A NOTRE KIOSQUE AGRICOLE ALBERTAIN

A L'EXPOSITION DE QUEBEC

T.-J. LAFLECHE

TAILLEUR



10453, AVENUE JASPER

EDMONTON, Alta.



Avec les hommages de

LA PAROISSE DE STE-LINA

M. l'abbé DELISLE, curé



Les hommages de la paroisse

ST-JOSEPH DE FORT KENT

M. l'abbé CONNOIR, curé

LA PAROISSE

DE

MORINVILLE

ALBERTA

ENVOIE DES SALUTS FRATERNELS

A TOUS LES AMIS QUEBECOIS





LA PAROISSE DE ST-EDOUARD

offre ses meilleurs souhaits.

M. l'abbé L. THIBAUT, curé.



Avec les hommages de la

PAROISSE DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

M. l'abbé R. KETCHEN, curé

Collège St-Jean

EDMONTON, Alberta

Sous la direction des RR. PP. Oblats

Le collège Saint-Jean prépare à tous les états de vie :
carrières laïques, sacerdoce, vie religieuse

Un collège au service des jeunes Franco-Albertains

V. GAUDET, O.M.I.
recteur



Chaleureux saluts à tous nos amis

PAROISSE ST-ALBERT

Rév. Père Gérard LABONTE, O.M.I., curé



Règlements concernant les baux de terres agricoles en Alberta

Par un Ordre en Conseil du 26 avril 1948, le gouvernement albertain a modifié les règlements relatifs au bail, des terrains agricoles dans la province. Le bail est désigné sous le nom de "homestead lease".

Pour obtenir un terrain en bail en vue d'en devenir le propriétaire, le gouvernement exige une résidence préalable, de 2 ans en Alberta. Vos compatriotes qui y habitent depuis de nombreuses années, remplissent donc cette condition. Vous pourriez utilement les consulter à ce sujet. La restriction ne s'applique cependant pas aux vétérans inscrits à la loi fédérale, "Veteran Land Act of Canada 1942".

Les terrains qu'on peut obtenir en bail sont de trois espèces :

- 1.—Unimproved, c'est-à-dire ceux dont aucune partie n'a été ouverte ou cultivée.
- 2.—Improved, ceux dont une partie du moins est en culture.
- 3.—Clearing and breaking projects, les terrains que le gouvernement fait défricher et casser.

Voici les principaux règlements à connaître pour ceux qui voudraient obtenir un bail. Les numéros sont ceux du texte officiel.

Terrain qui n'a pas été cultivé (unimproved)

2.—(a) Peut obtenir un bail tout civil qui ne possède pas une ferme, ayant atteint l'âge de 18 ans, qui est citoyen canadien ou britannique, ou qui n'étant pas citoyen canadien ou britannique, veut le devenir. Le bail accorderait un terrain de pas plus d'une demi-section. Si le mari et sa femme prennent un terrain, ils n'auront pas droit ensemble à plus d'une demi-section.

(b) Peuvent également obtenir ce bail les vétérans, âgés de 18 ans qui sont citoyens canadiens ou britanniques ou veulent le devenir.

3.—(a) En faisant demande d'un bail, on doit donner une somme de \$5.00. Cependant, les vétérans en sont dispensés.

(b) Après que la demande du bail est faite, le terrain sera réservé pour le demandeur, en attendant qu'un agent du gouvernement certifie que le terrain est propre à l'agriculture.

4.—(a) Celui qui demande ce bail, doit également faire une déclaration des améliorations et de leur valeur, qu'il pourrait y avoir, sur le terrain qu'il a en vue, et payer les améliorations.

5.—Le bail sera fait pour 20

ans et renouvelable pour 20 autres années, pourvu que le demandeur s'il remplit les conditions pendant la première période.

7.—(a) On ne paiera aucun loyer pour la terre cultivée après que le bail aura été accordé, durant les 3 premières années du bail, et les années suivantes on donnera comme prix de location 1/4 de la récolte. Cependant, si le demandeur cultive plus de terrain qu'il n'est exigé par la Section 23 de cet Acte, il ne paiera que le 1/4 de sa récolte sur la partie qu'il était obligé de cultiver.

(c) S'il arrivait que le revenu de la récolte n'égale pas le coût de production, le demandeur n'aura rien à payer cette année-là. Toutefois, si la récolte de blé, d'avoine ou d'orge donnait une moyenne de 5 minots à l'acre, on ne peut pas considérer la récolte comme manquée et il faudra en payer le 1/4.

8.—Lorsque le locataire à bail pourra prouver au Ministre qu'il a rempli les exigences du bail pendant 5 ans de récolte, il pourra faire une demande d'obtenir possession de la terre aux conditions suivantes :

(a) Lorsque le bail est pour 1/4 section ou moins, il paiera une somme de \$100.

(b) Si le bail est pour plus d'un 1/4 section, il paiera \$100 pour le premier quart et \$1.25 pour tous les autres acres.

19.—(a) Un locataire qui aura tout un terrain pendant 2 ans, pourra avec l'autorisation du Ministre transférer ses intérêts au bail à une autre personne qui a le droit d'obtenir un bail et cette dernière jouira des avantages du premier locataire.

20.—(a) Le locataire doit prendre possession de son terrain et commencer à y résider dans les 6 mois après la date du bail. Cependant, on n'exigera pas qu'il s'y établisse durant les mois de novembre, décembre, janvier, février et mars. Il devra résider sur son terrain au moins 6 mois par année.

(b) Si le locataire possédait une ferme d'au moins 80 acres à moins de 3 milles de son terrain, il ne sera pas obligé de résider sur le terrain du bail, mais pourra résider sur son autre ferme.

21.—Le locataire doit se constituer sur son terrain une résidence ayant une valeur d'au moins \$200. Et ceci en dedans de 5 ans après la date du bail.

22.—(a) Le locataire qui aura un bail pour 1/4 section devra casser et ensemençer :

années	semés
La 1ère année	5 acres
La 2e année	5 acres
La 3e année	10 acres
La 4e année	10 acres
La 5e année	10 acres
La 6e année	15 acres
La 7e année	15 acres
La 8e année	15 acres
La 9e année	20 acres
La 10e année	20 acres

Chaque année suivante et aussi longtemps que durera le bail : 80 acres ensaemençés.

(c) Si le locataire avait un bail pour plus d'un quart de section, il devra casser et ensemençer une proportion relativement plus grande selon la quantité de son terrain.

20.—Le locataire pourra utiliser pour son chauffage et pour ses constructions le bois qui se trouve sur sa propriété sans avoir à payer de permis.

31.—Le locataire n'aura pas le droit de prendre possession ou de cultiver sa terre avant qu'il n'ait été averti par le Département que son bail est accepté.

Terrain dont une partie était cultivée (improved)

Tous les mêmes règlements s'appliquent sauf le numéro 7.

7A.—Le loyer exigé (1) pendant les premières sept années de récolte sera :

(a) 1/4 de toutes les récoltes sur les terres qui étaient déjà en culture au commencement du bail après la 5e ou 6e récolte, le locataire veut acquiescer le terrain, il paiera une somme déterminée par le Ministre.

(b) 1/4 de la récolte produite sur les terrains qui auront été mis en culture après le commencement du bail. Cependant, il ne paiera rien pendant les 3 premières années de récolte.

(2) A partir de la 8e récolte, il donnera 1/4 de toutes ses récoltes sur tout le terrain.

(c) Si le locataire mettait en

culture plus d'acres que n'exige la Section 2e, il ne paiera cependant la huitième partie que sur le nombre d'acres qu'il est obligé de cultiver chaque année.

Terrain ouvert ou cassé (Clearing and breaking projects)

Les mêmes règlements que pour le terrain non cultivé excepté ce qui suit :

3.—(f) On accordera une préférence aux vétérans en disposant des terres.

7(A) Au lieu de la Section 7, on substituera 7(A). Le locataire pour les sept premières récoltes après que le bail aura été accordé, paiera :

(1) (a) 1/4 de toutes les récoltes produites. Cependant, après la cinquième ou la sixième récolte, il pourra demander d'acquiescer le terrain à son nom en payant une somme déterminée par le Ministre pour la part des récoltes qui n'aura pas été payée.

(b) Il donnera 1/4 de la récolte des terrains qui n'auraient pas été en culture au début du bail. Toutefois, il ne paiera rien pendant les trois premières récoltes.

(2) Si le locataire cultivait plus que ce qui est exigé par la Section 23 de terrain qui n'était pas en culture au début du bail, il ne donnera cependant qu'un 1/4 de la récolte sur le nombre d'acres exigés par le Département.

(D) Si le coût de production était supérieur au revenu de la récolte pendant l'une ou l'autre année, le locataire n'aura rien à donner, cette année-là. Cependant, encore ici, si la récolte produisait une moyenne de 5 minots à l'acre, on estime qu'il devra payer son loyer.

POSSIBILITES D'ETABLISSEMENT RURAL EN ALBERTA

(Suite de la 1ère page)

et monétaire suffisant pour acquiescer de grandes étendues de terre chez nous où père et fils pourraient travailler ensemble et agrandir leur domaine à mesure qu'un enfant serait prêt à fonder un foyer. C'est là l'établissement rural que nous ambitionnons chez nous. Plusieurs de nos paroisses souffrent de la désertion du sol. La soif de l'argent et des loisirs fait ses ravages chez nous comme ailleurs. Notre mode de culture a contribué à dépeupler nos fermes. L'oisiveté des mois d'hiver a chassé les belles jeunes agricultrices vers les villes, les chantiers ou le camionnage, et les vieux parents, devenus incapables de suffire à la tâche de cultiver seuls, se voient dans l'obligation de vendre et trop souvent à des étrangers.

Il nous faut donc des bras forts, des cœurs généreux, des âmes d'apôtre pour remplir les cadres de nos paroisses et les étendre jusqu'à en créer de nouvelles.

Il existe des sectes religieuses qui aujourd'hui achètent des milliers d'acres de terre pour créer une nouvelle colonie. Nos loix provinciales ne leur défendent pas pareille expansion. Et nous, que faisons-nous ? Le temps est venu de faire un sérieux examen de conscience, de regretter nos fautes passées, mais surtout de prendre des résolutions pour l'avenir. Il est du devoir du Comité d'établissement national d'arriver à l'action. Toutes nos têtes dirigeantes, tant religieuses que laïques, devraient travailler ensemble sur un plan d'action bien déterminé. Laissons les excuses de côté. La distance ? Il n'y en a plus aujourd'hui. Le manque d'esprit de sacrifice de nos gens ? N'insultons pas nos familles nombreuses encore débordantes de bonne volonté. L'insuffisance de capital ? Il y a des millions de dollars qui peuvent être mis à la disposition d'associations qui sauront présenter un programme concret et pratique. La cause en vaut la peine.

N'oublions pas que nous sommes chez nous au Canada, d'un océan à l'autre. Ne pouisons pas notre générosité jusqu'à laisser les immigrants, les étrangers prendre possession du plus précieux de nos capitaux : notre terre canadienne. Nos fils auraient droit de nous reprocher notre indifférence plus tard. Notre Saint-Père le Pape nous demande de l'action catholique. Pour nous, Canadiens français, il n'y en a pas de plus belle que la conquête du sol pour Dieu et la Patrie.

J.-M. FONTAINE, agronome.

Hommages de

ANDRE-M. DECHENE, LL. B.
AVOCAT — NOTAIRE

Duncan, Johnson, Miskew, Déchène et Bishop

Tél. 21151

201 - 14 Bank of Nova Scotia Bldg.

EDMONTON, Alta.

CANADIENS !

L'ABSTINENCE EST PAIN DE SURVIVANCE



Dr Joseph Boulanger

EDMONTON, ALBERTA

L'Association Coopérative générale de Girouxville, Alberta

a atteint, en 1947, le chiffre de vente de \$87,407.38. La caisse populaire, de son côté, a prêté \$16,555.00 aux paroissiens durant la même année.

Vous avez là la preuve, frères du Québec, que si le blé, le trèfle et la luzerne viennent en abondance sur le sol de la Rivière-la-Paix, la coopération y fleurit aussi.

BIENVENUE A CEUX QUI VEULENT ETABLIR LEURS FILS CHEZ NOUS !

Les Coopératives de Girouxville

Nos meilleurs vœux de succès au kiosque agricole à l'exposition de Québec.

LA PAROISSE DE ST-VINCENT, ALBERTA

Rév. Père CHALIFOUX, C.S.S.P.

LA PAROISSE DE PICARDVILLE, ALBERTA

Nos plus sincères félicitations à Radio-Edmonton, poste CHFA

M. l'abbé R.-A. BARBEAU, curé

Avec les hommages de la paroisse

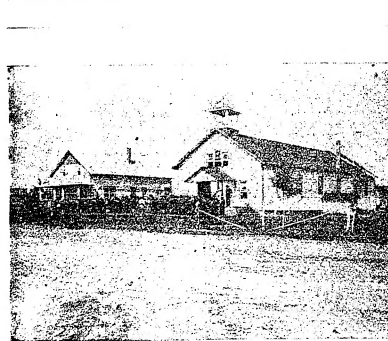
SAINT-PAUL, ALBERTA



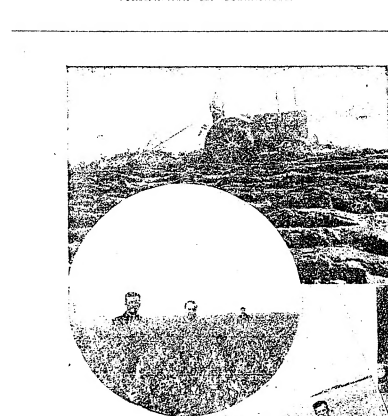
Photo du haut : l'église et le presbytère de Falher.

Au milieu, à gauche: les St-Amand, originaires des Trois-Rivières, sont devenus de gros opérateurs de Gironville; à droite: M. Charles Dupuis, arrivé à Falher en 1912 avec \$10 dans sa poche, possède aujourd'hui terres et maisons évaluées à \$85,000.

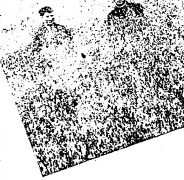
En bas: la maison située sur une belle ferme, de M. Fortin, Lachance, originaire de Sainte-Justine de Bouchette. M. Lachance est un cultivateur de Guy. Mlle Lachance tient ses deux plus jeunes frères.



Le presbytère et l'église actuelle de Gironville. A cause des progrès constants de cette belle paroisse canadienne-française, on a dû songer à une église plus vaste et plus moderne dont la construction est commencée.



M. Villandré, des Chemins de fer nationaux; M. Benoit Roy, du Progrès du Saguenay, et le Père Poirier, O. M. I., de la Rivière-la-Paix, dans un champ d'avoine au lac Mayfield, près de Falher. Photo prise en août 1937.



Point n'est besoin de séjourner longtemps dans l'Ouest canadien pour se rendre compte des possibilités agricoles de ses vastes plaines, tout particulièrement de cette région dont on a si souvent entendu parler depuis quelques années: la Vallée de la Rivière-la-Paix. Au cours d'un voyage qu'il nous fut donné d'entreprendre, alors que nous accompagnions un groupe de familles parues du Lac-Saint-Jean pour s'établir dans le grenier du blé du Canada, nous avons été à même de juger, trop brièvement hélas, de la valeur de ces immenses prairies.

Nous étions donc chargés, comme nous venons de le dire, d'accompagner un groupe de familles originaires du Lac-Saint-Jean, en tout cinq familles comptant quarante-deux personnes. Ces familles avaient derrière elles parents, et amis pour s'engager dans cette grande aventure. Elles étaient encore sous l'empire de l'émotion qu'elles avaient ressentie dans la rupture des liens avec les lieux qui les avaient vues naître.

Temps des semences en Alberta

C'est le printemps en Alberta: On est rendu au grand branle-bas: On voit les habitants qui commencent

Un peu partout les semences.

Au travail, les machines s'adonnent;

Comme des chattes, elles ronronnent.

Les habitants sement le grain, l'espérance du lendemain.

Les semences ont leurs leçons: Elles nous parlent à leur façon:

"Semez, disent-elles, dans la jeunesse."

"Pour récolter dans la vieillesse."

Elles répètent à tout venant:

"Si vous semez partout du vent,

"Vous récolterez la temête."

(Malheur aux gens qui font les bêtes).

On ne peut pas s'en échapper: "On récolte ce qu'on a semé."

C'est un autre proverbe antique. Qui est clair comme du jus de chicou.

Si vous semez des fourrages, Récoltez-vous des touraques?

Si vous semez des capucines, Récoltez-vous des "binnes"?

Les semences nous rappellent encore: Un mot qui vaut son pesant d'or:

"Vous récolterez dans les fleurs,

"Ce que vous semez dans les pleurs."

Semez donc à pleines mains: Mais ne semez que du bon grain.

C'est la recette pour faire du gain. Que vous conseille Jos Sylvain.

Et en guise de conclusion, j'ajoute un mot à ma façon:

Quand vous semez, cultivateurs, C'est un peu pour les goffes.

Le COFFEUR.

Au royaume de la Rivière-la-Paix

Avec des familles du Lac-Saint-Jean

Le voyage

La première étape du voyage ne leur parut pas trop longue. Rendues à Montréal, elles purent facilement s'occuper soit à la visite de magasins importants, soit à l'achat de bagages et de provisions indispensables. Une fois montées à bord du convoi, occupées qu'elles furent de disposer leurs effets et de mettre au lit les enfants, elles ne mirent que peu de temps à oublier les péripéties de la première étape déjà marquée, celle qui les avait conduites du Lac-Saint-Jean à Montréal. Le mariage qu'elles avaient maintenant leur en semblait pas moins d'une longueur interminable. Que trois ou quatre jours pour des gens peu habitués au voyage, n'est pas une entreprise ordinaire. Cependant la fatigue du chemin parcouru ajoutée à l'émotion des courses faites dans la métropole les plongèrent bientôt dans un profond sommeil. Le train n'avait parcouru qu'une faible distance lorsque tous, hommes, femmes et enfants dormaient paisiblement dans le convoi qui les menait vers l'Ouest.

Les habitants sont maternels ceux-là surtout, et c'est le cas de la majorité, qui comptent de nombreux enfants. Ainsi aux premiers rayons du jour, les hommes s'empressent d'allumer le feu dans la poêle du wagon. De leur côté les femmes se mirent en frais de préparer le déjeuner. Ce ne fut pas long que tous furent à table et dégustèrent un appétissant repas. A la voir faire, l'on aurait pu supposer qu'elles avaient voyagé ainsi pour des jours consécutifs tellement tout se passait dans l'ordre.

Durant la première journée l'on traversa une région passablement accidentée aux bois assez touffus, aux lacs abondants. Ici et là l'on pouvait voir une cabane isolément probable, ment édifée par quelqu'un qui tenta un jour de se tailler un domaine dans une région aride, impropre à l'agriculture. Le lendemain l'on franchit le seuil des plaines de l'Ouest. Vers midi l'on atteignit Winnipeg où l'on s'arrêta une heure environ, juste le temps de se rendre à quelques magasins pour aller refaire les réserves de provisions. De Winnipeg à Edmonton, une distance de neuf cents milles environ, l'on fut à même de voir, de chaque côté de la voie ferrée, des champs de blé, d'avoine et d'orge à perte de vue, de savoureuses remises de blé qui regorgent toujours après les récoltes. Les champs sont donc, et rien ne semble reposer l'intelligence autant que la vue de ces tiges de grains balancées au gré des brises qui défilent sur les prairies. L'on franchit ainsi, sans qu'elles paraissent trop longues, des distances considérables. Dans un tel décor trois nuits et deux jours sont vite passés. L'on atteint Edmonton ville très moderne, aux rues spacieuses où règne une activité fébrile.

L'on découpait ici le wagon spécial qui doit conduire nos familles jusqu'à leur destination. Il prendra la route du nord alors que le convoi se dirige vers Vancouver. Mais vu que le raccourciement avec le train du nord ne se fera que dans l'après-midi, le wagon spécial est placé sur une voie d'évitement. Les voyageurs profitent des heures qu'ils ont à leur disposition pour faire une visite de la ville et encore une fois pour s'acheter les provisions dont ils auront besoin avant d'atteindre leur destination. Les enfants ne manquent pas l'occasion de se délasser un peu. Enfin, vers les 6h 30 de l'après-midi l'on se remet en route pour Medicine Hat où l'on arrivera le lendemain matin vers les cinq heures.

Nouveaux liens d'amitié

Les familles sont toutes de très belle humeur; aucune d'elles ne se plaint de la fatigue du trajet. Ce qui les reconforte davantage, c'est qu'elles rencontrent la suite de la gare nombre de parents et d'amis accourus des paroisses environnantes pour leur souhaiter la bienvenue.

Les liens d'amitié qui se nouent alors se substituent efficacement à ceux que l'on avait brisés au départ. L'on entraine dans la nouvelle famille où des plusieurs figures étaient familières. Peu de temps se passa que les familles étaient déjà hébergées ici.

Les revenus de la ferme

Le revenu total de la vente des produits de la ferme au Canada en 1947, est évalué à \$2,002,195,000, d'après les derniers rapports du Bureau de la statistique. C'est un record. C'est en 1932 que le chiffre fut le plus bas soit \$338,700,000. Le chiffre le plus élevé pendant la guerre fut de deux milliards en 1944.

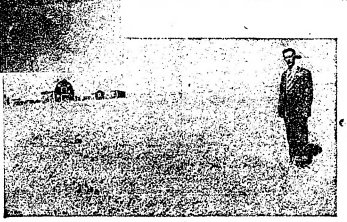
Le total de \$2,002 millions en 1947, donne une moyenne de \$2,730 par ferme, basée sur le recensement de 1941. Sur la même base, le revenu par ferme, dans chaque province, serait le suivant:

	Revenu	Moy. par
	total	ferme
I. P. E.	\$ 18,978,000	\$1500
N.-B.	33,098,000	1030
N.-Br.	38,273,000	1200
Québec	258,824,000	1800
Ontario	546,290,000	2000
Manitoba	186,899,000	3200
Sask.	143,942,000	3200
Alberta	347,212,000	3480
C.-C.	92,679,000	3120
Canada	2,002,195,000	2730



La ferme de M. Donat Gagnon, au Guy. La blanche série des graineries est un signe évident de la fertilité du sol et du travail intelligent de son propriétaire.

Le jeune Laurent Bouchard, originaire de Saint-Bruno, Lac-Saint-Jean, sur la terre d'un ami qu'il est allé visiter. M. Georges Cortier, autrefois de Drummondville. Arrivé depuis quelques années seulement à Falher, M. Cortier y possède maintenant une très belle terre.



Famille S.-P. Bouchard, de Saint-Bruno, Lac-Saint-Jean, et L. Lapointe, de Saint-Joseph d'Alma, établis sur des terres neuves, à Donnelly.

et là chez des parents et des amis. A peine une semaine après leur arrivée elles étaient définitivement installées chez elles. Ainsi, la région de la Rivière-la-Paix comptait ce matin-là cinq grosses familles de plus, ce qui n'est pas peu dire.

Les raisons d'un départ

Mais, demandera-t-on, pourquoi ces familles ont-elles quitté leur paroisse d'origine? Les parents et leurs amis pour aller s'établir aussi loin? Ne se trouvaient-ils pas dans leurs paroisses, où aux environs, des terres disponibles où établir leurs fils? Dans certaines paroisses il fut possible d'établir l'aîné des garçons, mais cela au détriment des autres. Pour faire passer chez eux des fils d'une terre, et comme elles n'entendaient pas voir leurs enfants quitter la campagne pour la ville, ces familles en vinrent à la conclusion qu'il valait mieux recommencer à neuf dans une région nouvelle où elles pourraient établir chacun de leurs fils autour d'elles.

Naturellement elles ne s'engagèrent pas dans cette migration sans s'être enquis au préalable des possibilités réelles de la Vallée de la Rivière-la-Paix. Outre qu'elles avaient entendu parler, le plus souvent par l'intermédiaire d'un parent ou d'un ami, qu'il s'agissait d'une terre neuve, les renseignements ainsi obtenus démontraient clairement que l'on pouvait y acheter des terres de 160 acres pour une somme de \$1,500 et \$2,500 selon l'étendue en culture, le paiement de cette terre pouvait s'effectuer dans des conditions très avantageuses.

Une belle région de colonisation

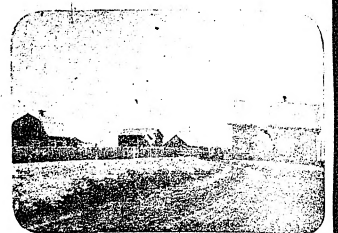
Mais que penser de cette région de colonisation? La région de la Rivière-la-Paix peut donc être une certaine mesure se comparer à l'habitat québécois. C'est un pays neuf, rempli de promesses, où tout ou à peu près reste à faire. Il y a là-bas place non seulement pour un grand nombre de cultivateurs mais aussi pour des professionnels tels: médecins, dentistes, avocats, notaires, hommes de commerce, etc. L'on y rencontre des paroisses agricoles en bonne voie de prospérité. C'est le cas de Donnelly, Falher, Gironville. La population de ces paroisses est en grande majorité canadienne-française, de sorte que partout les affaires se transigent en français. Le prix des terres y varie de \$2,500 à \$10,000 selon la superficie en culture et la proximité des villages. De nouveaux centres sont en formation: Guy, Jean-Côté, Napanee, d'attendre que des familles pour se solidifier. Dans toutes ces paroisses l'on se croirait au Québec. L'on y parle français. Les terres se vendent, bien entendu, à meilleur compte qu'elles ne sont pas aussi amicales et que l'étendue en culture est plutôt restreinte. Il y a là des aubaines pour des grosses familles qui veulent garder leurs enfants à la terre.

Quiconque arrive dans cette région du pays avec un peu de capital, soit de \$3,000 à \$5,000, peut passer du stade de colon à celui de cultivateur en l'espace d'un an. A ce point de vue, étant donné l'efficacité de la mécanisation, il est avantageux de s'y établir. Nous avons vu, par exemple, ouvrir 50 acres de terre en trois jours. Et nous entendons par ouverture de cette terre le cassage et le tassage, ce qui rend le terrain prêt pour la charrue. On ne peut guère imaginer l'énorme travail que peuvent accomplir en ces vieux brulés les puissants tracteurs utilisés là-bas. Arbres, souches, broussailles, tout se tasse aisément. C'est donc qu'arrive au printemps ou même au cours de l'année, peut se faire préparer, à un prix très raisonnable, une étendue de terre considérable pour la saison suivante. Ainsi, les travaux de cassage, de tassage et de labour, dont le coût varie selon la nature du terrain ne dépassent guère la somme de \$15 l'acre. Quant aux récoltes elles sont généralement assez payantes, de sorte que le revenu des récoltes sur une partie de la terre permettra très souvent de rembourser dès la première année le coût d'achat et les travaux mécanisés. Durant les mois d'hiver, le chef de famille et les garçons qui sont à même de travailler n'ont aucune difficulté à se trouver de l'emploi. En Alberta comme ailleurs il y a pénurie de main-d'œuvre. S'il n'y a pas de main-d'œuvre, il y a pourvu qu'il y ait sur celui-ci du bois de chauffage, il pourra trouver une source raisonnable de revenus, car le bois de chauffage est en grande demande et se vend à des prix fort intéressants.

N'abandonnons pas les nôtres

La Vallée de la Rivière-la-Paix est une des plus riches régions de colonisation au pays. Les paroisses françaises qui y sont ouvertes sont trop peu considérables, trop peu nombreuses aussi. Il y aurait place là-bas pour des milliers de familles. Et puisque les nôtres s'y sont les premiers aventurés, qu'ils en ont pour ainsi dire pris possession, il serait dans l'ordre que l'on n'aille pas les abandonner. D'ailleurs les Canadiens français sont très attachés chez eux au pays. Et s'il est un coin de notre beau pays qui promet pour l'avenir, c'est bien celui-là.

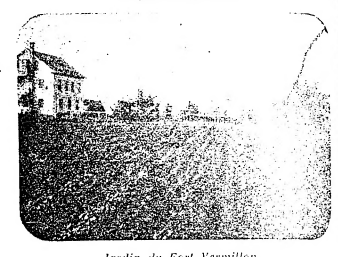
Roland VILANDRE.
Service de la Colonisation
du C.N.R.



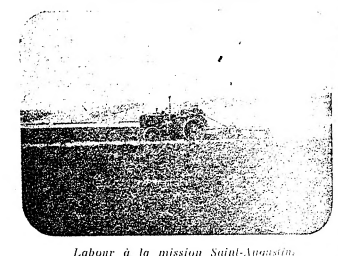
Après cinq ans, disparue la cabane de bois rouille.



Coupage à la lièvre.



Jardin du Fort Vermilion.



Labour à la mission Saint-Augustin.

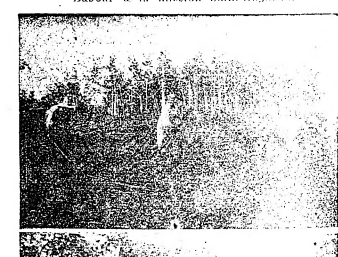


Photo du haut: de nouveaux arrivés de Québec, préparant la terre pour la charrue.

Au milieu: M. et Mme Alexis Bouchard, M. et Mme Pierre Bouchard, Mme Pierre Bouchard, tous originaires de Saint-Bruno et établis sur de belles terres à Donnelly. Maison de M. Alexis Bouchard.

Photo du bas: M. Joseph Fillion, un pionnier de 1912, maintenant les machines de culture les plus modernes, coûtant à \$35,000. La photo représente trois moissonneuses-batteuses et trois puissants tracteurs.

Hommages et meilleurs vœux de succès à "La Survivance"

MONTREAL FOUNDRY LIMITED

(FONDERIE MONTREAL LIMITEE)

EMILE JODRY, DIRECTEUR-ADMINISTRATEUR

1260, rue Condé, MONTREAL

La région agricole de Bonnyville

Par Laurent GAREAU
agronome

Au mois de mai dernier, le missionnaire provincial d'Agriculture avait un bureau à Bonnyville et j'ai eu l'occasion d'y aller. J'ai pu constater, pour travailler au bien des cultivateurs de cette région du Nord-Ouest, que, jusqu'à présent, les services de l'agronomie de Saint-Paul.

Cette région agricole comprend environ 2,000 fermes couvrant une étendue d'une quarantaine de townships. Sans faire l'historique du district, disons simplement qu'il fut créé par l'acte de 1882, à une époque où, par des Canadiens français, aujourd'hui, les notes s'y sont plus en majorité, mais le pays garde pourtant son caractère particulier qui rappelle toujours l'œuvre de nos ancêtres. Dès qu'il entre dans le village, encore tout neuf et essentiellement rural, de Bonnyville, tout le monde se sent accueilli par la franchise hospitalière des pionniers. En voyant le grand nombre de fermes déjà prospères, malgré leur fondation récente, il est évident que cette région a donné des preuves de son avenir agricole.

Voilà un peu ce que cette région peut offrir au point de vue agricole. Sans créer de fausses illusions, on peut dire que les fermes de Bonnyville trouvent ici tout ce qui est nécessaire pour arriver au succès. Le climat est typique des régions boisées de l'Ouest canadien: les hivers sont assez rigoureux avec passablement de neige, l'été est chaud et les longs jours ensoleillés sont favorables à la croissance rapide des récoltes. Il est plutôt rare qu'on y souffre de sécheresse.

Les sols sont très variés et se prêtent admirablement bien à la culture mixte. Sur les bonnes terres noires, les céréales donnent des résultats comparables aux meilleurs de toute la province. En particulier, s'y adapte merveilleusement.

Les terres grises et de transition, qui sont de moindre qualité, produisent d'excellentes récoltes de fourrage et de semences de légumineuses.

Une bonne proportion des sols sont qualifiés comme non-arables, à cause des pierres ou des débris de terrain, fournissent d'abondants pâturages et forment pour le bétail de la région.

Quant à l'eau, elle n'est pas ce qu'on appelle un problème. En creusant des puits de 20 à 30

pièdes de profondeur, on est assuré d'avoir de l'eau potable à profusion. Et puis, quel est celui qui n'a pas entendu parler de ces petits lacs d'eau douce dont Bonnyville s'enorgueillit à juste titre?

Pour une région jeune comme la nôtre, les moyens de communication sont satisfaisants. Le train traverse la région deux fois par jour, excepté le samedi. En somme, Bonnyville est un joli district du nord de l'Alberta, où l'on trouve un "chez nous" qui a déjà de belles réalisations à son compte et qui est plein de promesses pour l'avenir.

L. GAREAU, agronome.

La famille

"La famille est la cellule sociale par excellence. Elle constitue notre principale richesse. Un pays qui favorise la multiplication des familles fortes s'élève et sert la paix sociale. Or la campagne plus que la ville permet l'éclosion et l'épanouissement de familles nombreuses et fortes. L'usine, l'atelier, le magasin, le bureau dispersent la famille; ils l'affaiblissent et finissent parfois par en tarir la fécondité. L'exploitation d'une ferme, au contraire, grâce à la collaboration étroite qu'elle exige de chacun de ses membres, unit les foyers; elle réalise cette merveille que l'on appelle "la soudure intime de la famille".

Lettré pasteur des évêques de Québec, 1946.

Cultivateur, allez dans l'Ouest

"Les terres de l'Ouest — et j'insiste sur ce point — sont cultivées avec grand succès par nos compatriotes. Ceux-ci comptent parmi les meilleurs exploitants. Les cultivateurs du Québec désireux de fixer leurs fils autour d'eux trouvent dans l'Ouest des conditions idéales d'établissement.

"Avec l'argent qu'un cultivateur réalise par la vente de sa terre, il lui est facile de s'installer dans l'Ouest et d'y installer par surcroît, ses enfants. C'est un genre de colonisation à distance que nous ne devons pas négliger. Les Associations canadiennes-françaises du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta réclament notre aide pour renforcer leur position: elles sont toujours prêtes à recevoir, à encourager et à recruter."

Georges MAHEUX

NOVICIAT MARISTE
SAINT-HYACINTHE

GEDEON SANCHE, CURE
NOTRE-DAME-DES-NEIGES
N.D.C., MONTREAL

CONSERVIERIE DORION LIMITEE
Manufacturiers des fameuses confitures
VILLA

BREUVAGES E. DENIS LIMITEE
6314, rue DELANAUDE
Tél. DOLLARD 9243
MONTREAL

HOMMAGES
DE
M. J. A. BOIVIN
Gérant général
A. LAMBERT INC.
50 ouest, rue Saint-Paul

HOMMAGES
DE
M. J. A. BOIVIN
Gérant général
A. LAMBERT INC.
50 ouest, rue Saint-Paul

HOMMAGES
DE
ALFRED LAMBERT INC.
Manufacturier de chaussures
50, OUEST, RUE SAINT-PAUL
MONTREAL



On aurait tort de croire que la culture du blé est le grand ou l'unique souci du cultivateur albertain. Les champs d'avoine rapportent aussi beaucoup et constituent l'un de ses revenus importants. On y cultive aussi de plus en plus la luzerne, le trèfle rouge et le trèfle alsike dont les graines sont recherchées sur le marché pour leur haute qualité.

Sols et rendements

On peut diviser les sols de l'Alberta en trois grandes catégories:

1. **Sols noirs ou humifères.** On les trouve dans la région de Morinville. Ce sont des sols très riches, excellents pour la production du grain, mais surtout des plantes fourragères. Ce sont les sols les plus fertiles de la province.
2. **Sols chortaux.** Ils se rencontrent surtout dans le sud et le centre de la province. Ils sont spécialement bons pour la culture des grains.
3. **Sols secs.** Particuliers à la région de Bonnyville et de la Rivière la Paix, ils sont favorables à la production des légumineuses et des graines de légumineuses: luzerne, trèfle rouge, trèfle alsike. La culture des légumineuses est une des meilleures sources de revenus pour le cultivateur. Elles ont l'avantage de permettre d'améliorer le sol.

Value des terres. Elle a augmenté d'environ 30% depuis la guerre.

1. Dans la région de Morinville, le coût des terres varie de \$35 à \$50 l'acre, soit \$4,000 à \$5,000 le quart de section (160 acres), selon que le sol est plus ou moins riche, que la ferme est plus ou moins éloignée des centres.
2. Dans la région de Bonnyville, le prix moyen des terres a augmenté de \$30 l'acre, soit \$3,500 à \$5,000 le quart de section. A noter que cette région a produit l'an dernier plus d'un million de tonnes de céréales: 523; légumineuses: 84.

En 1944, la vente moyenne des produits agricoles en Alberta a été de \$3,140 par ferme.

Possibilités d'établissement

Actuellement, elles sont limitées à ce qu'on peut disposer d'un certain capital. Il y a de

magnifiques achats à faire un peu partout pour des Canadiens français qui pourraient et voudraient s'engager un capital. Certains de nos centres sont menacés par l'envahissement russe ou ukrainien. L'intérêt national et religieux nous demande de tout faire pour protéger ces centres, car la conservation de notre langue et de notre religion devient plus difficile dans des paroisses à moitié grignées par des gens étrangers à nos traditions, indifférents au point de vue religieux, ou même hostiles.

Il nous faut de vrais agriculteurs, travailleurs et économes, pouvant disposer d'un capital initial suffisant.

Il n'y a aucun risque à acheter une terre, même si le prix est élevé, à condition de ne pas se grever d'une dette trop forte et d'intérêt à payer.

Financement des terres. On a étudié plusieurs moyens de financer l'achat de terres.

1. Achat proprement dit par un ou plusieurs cultivateurs ayant un capital.
2. Syndicat financier.
3. Plan Tellier: prêt garanti par le titre; intérêt de 5% remboursé par une partie de la récolte annuelle.
4. Caisse populaires. Elles ont fourni les fonds nécessaires pour l'achat de terres dans certaines paroisses. Lafond et St-Vincent.

Conclusion. Nous croyons que la colonisation dans nos régions de l'Alberta offre les plus grands avantages. Il nous faut des cultivateurs véritables qui comprennent que l'agriculture est une vie, et non seulement un moyen de faire de l'argent pendant quelques années, et le plus vite possible. Il nous faut des cultivateurs travailleurs et économes qui pensent à l'avenir de leurs enfants et qui savent leur inculquer l'amour de la terre. Quand ces terres sont parmi les plus fertiles du pays, ils peuvent être assurés que le travail leur apportera le bien-être désirable et la sécurité pour l'avenir.

A travers l'histoire franco-albertaine

1838 — Là où s'élèvent aujourd'hui les édifices paroissiaux d'Edmonton, les abbés Demers et Blanchet, en route pour la côte du Pacifique, plantent la croix.

1842 — L'abbé Thibault fonde la mission du lac Sainte-Anne.

1859 — Les Sœurs Grises, de Montréal, ouvrent au lac Sainte-Anne leur première école, transportée quatre ans plus tard à Saint-Albert, situé à une quinzaine de milles d'Edmonton.

1862 — Le Père Lacombe procure à l'intérieur du Fort Edmonton la première école religieuse à l'Ouest du Manitoba.

1869 — "Par l'autorité de Sa Majesté, je vous assure qu'après votre union (des Territoires du Nord-Ouest) avec le Canada, tous vos droits et privilèges civils et religieux seront respectés." Proclamation du gouverneur du Canada, Sir John Young, aux habitants des Territoires.

1875 — Organisation des Territoires du Nord-Ouest. Article 11: "La majorité de tout district pourra établir l'école qu'elle juge convenable, mais toute minorité aura le droit de posséder une école séparée."

1877 — Article 110 des Territoires du Nord-Ouest: "Toute personne pourra faire usage soit de la langue française, soit de la langue anglaise, dans les débats du Conseil ou de l'Assemblée législative des Territoires, ainsi que dans les procédures devant les tribunaux."

1884 — Ordonnance établissant un Conseil de l'Instruction publique divisé en deux comités, l'un catholique, l'autre protestant, avec droit de surveillance et de direction. Une seule restriction: pas plus d'une heure d'enseignement religieux par jour, à la fin de la journée.

1885 — Première agression contre le système scolaire catholique.

1888 — Amendement obligeant à un cours primaire d'anglais.

1892 — Dalton McCarthy, organiste, fait abolir les privilèges des écoles séparées. Il ne reste plus qu'une demi-heure de catéchisme à la fin de la journée et un cours d'anglais obligatoire.

1903 — On ne permet désormais que les manuels ministériels de l'Instruction publique.

1905 — Formation de la province d'Alberta. Sir Wilfrid Laurier veut rendre justice aux écoles séparées et aux Canadiens français, mais, pour éviter un défaut parlementaire, il capitule devant les fanatiques.

1912 — Fondation du collège des Jésuites, aujourd'hui disparu.

1915 — Le Grand évêque de la province, Mgr. Gauthier, organise la première conférence de la province.

1916 — Le député Joly, de Saint-Paul, obtient du gouvernement provincial de nommer lui-même un comité pour élaborer un programme de français pour les écoles. Le 1er septembre de la même année, le ministre de l'Instruction publique publie les règlements sur l'enseignement du français dans les écoles primaires de l'Alberta.

1925 — Le 13 décembre, plus de 400 Franco-Albertains, au cours d'un banquet à l'Hotel Macdonald, fondent l'Association canadienne-française de l'Alberta (A.C.F.A.).

1926 — Le 4 novembre, fondation de l'Association des Instituteurs bilingues de l'Alberta.

1928 — Le 16 novembre, fondation du journal "La Survivance".

1935 — Fondation de l'Association des commissaires d'école de langue française et de la Société d'enseignement post-scolaire, on fonde la Société d'Enseignement post-scolaire.

1945 — Grâce au travail de l'A.C.F.A. et de la Société d'Enseignement post-scolaire, on fonde la Fédération des Coopératives franco-albertaines.

1948 — Après une lutte historique, les Franco-Albertains obtiennent de Radio-Canada l'autorisation de fonder un poste de radio français à Edmonton. Le bernois du fédéral leur est accordé au mois de mai.

Un ancien du Québec rend témoignage

Au mois de juillet, M. Donat Forques, établi dans la région de la Rivière la Paix depuis 1912, était en vacances à Québec. Il a accordé une entrevue à un journaliste de l'Action catholique au cours de laquelle il a montré quelques-uns des avantages réservés aux cultivateurs québécois qui voudraient suivre son exemple.

— A quelle occasion, M. Forques, avez-vous décidé de venir dans la province de Québec? — Ah! ce n'est pas une occasion. C'est un ami personnel, le R. Père Parent, missionnaire-colonisateur, qui m'a sollicité de revoir la province de Québec. Cela fait deux ans qu'il me parle de cela. J'ai été très heureux de rencontrer mes parents après une trentaine d'années d'absence. Il m'a toujours plaisir de retrouver les siens et son pays d'enfance.

— Mais, au fait, quels motifs vous ont poussé à aller si loin? — Oh! j'étais jeune, alors. Je venais de me marier. L'esprit d'aventure, les beautés de l'Ouest, les récentes années de l'absence, tout cela m'a porté à partir, d'autant plus que pour moi, comme pour beaucoup d'autres, c'était la seconde.

— Une fois rendu, vous êtes-vous épris de l'Ouest? — Je ne l'ai pas dit. Nous sommes arrivés à une dizaine accompagnés des Pères Falher et Giroux. Le voyage fut dur et long; les moyens de locomotion modernes n'étaient guère répandus à cette époque. Mais lorsque nous avons vu la grandeur du pays, les possibilités qu'il gardait inexploitées, nous ne pûmes faire autrement qu'être fiers et heureux. A notre arrivée, ce n'était que la forêt semée, en et là, de petits îlots de prairie. Aujourd'hui, la prairie s'est élargie. Elle est vaste comme un océan. Je n'ai pas voyagé; je me suis attaché à ce coin de terre; il est devenu ma patrie. Je l'aime et je veux le voir grandir en population et j'affirme qu'il est en position pour arriver chez nous, à certains, c'est aller s'engager et se protestantisme. Que l'on vienne chez nous au milieu de nos vœux catholiques, et l'on verra comment fleurit le patriotisme le plus sain et le catholisme le plus pur.

— Et à qui, enfin, conseillez-vous de s'établir là-bas? — Naturellement, nous aimons voir arriver chez nous des jeunes gens, mais surtout des familles nombreuses. Le territoire est très avantageux pour les familles nombreuses. Dans le Québec, les établissements sont plus difficiles. Chez nous, avec quelques milliers de dollars, elles peuvent se tailler un domaine pour toute la maisonnée. Les jeunes aimeront nos vastes terres; la machine les hypnotisera. Ils seront bien.

— Serez-vous longtemps dans notre région, M. Forques? — J'ai passé quelque temps dans ma famille. Il m'a fait plaisir de rendre visite à la parenté québécoise de mes compatriotes de là-bas. Avec le Père Parent, je me rendrai au lac McLean dans la région de Rimouski.

— Vous allez sans doute encourager nos gens à s'établir à la Rivière la Paix? — Pourquoi pas? Si le pays est bon pour moi, je ne veux pas le garder pour moi seul. Je voudrais que certains préjugés, certains, c'est aller s'engager et se protestantisme. Que l'on vienne chez nous au milieu de nos vœux catholiques, et l'on verra comment fleurit le patriotisme le plus sain et le catholisme le plus pur.

— Et à qui, enfin, conseillez-vous de s'établir là-bas? — Naturellement, nous aimons voir arriver chez nous des jeunes gens, mais surtout des familles nombreuses. Le territoire est très avantageux pour les familles nombreuses. Dans le Québec, les établissements sont plus difficiles. Chez nous, avec quelques milliers de dollars, elles peuvent se tailler un domaine pour toute la maisonnée. Les jeunes aimeront nos vastes terres; la machine les hypnotisera. Ils seront bien.

Nous pouvons régler tous vos problèmes de chauffage et de ventilation

Consultez nos experts maintenant pour vos projets d'avenir

L. P. MARCOTTE

Manufacturier d'appareils de chauffage et de ventilation

Prix et catalogues fournis sur demande

CA. 4761 7735, boul. St-Michel

